

**enhanced**  
**vision**

**amigo<sup>®</sup> HD**



**Bedienungsanleitung**

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des Amigo HD von Enhanced Vision. Das Amigo HD ist ein tragbares Bildschirmlesegerät, das Sie mitnehmen können. Das Gerät wiegt weniger als 600 Gramm und ist mit einem einzigartig gestalteten Neigemechanismus ausgestattet. Es verfügt über einen Lese-, Hobby- und Fernsichtmodus. Durch die geringe Größe passt das Amigo HD bequem auf den Schoß oder Tisch und ist der ideale Begleiter für Bildvergrößerungen unterwegs oder zu Hause.

Mit dem Amigo HD können Sie problemlos Kontoauszüge, Bons, Rezepte und Speisekarten lesen oder Schecks unterzeichnen – es eignet sich für alle Einsätze, bei denen Sie unterwegs Bilder vergrößern müssen. Das Amigo HD bietet stundenlange Sehverbesserung.

Das Amigo HD verfügt über ein integriertes 7"-LCD-Display, das bis zu 14-fache Bildvergrößerungen ermöglicht. Mit der erweiteren Zoomfunktion kann sogar eine 25-fache Vergrößerung erzielt werden. Mithilfe der Standbild- und Bildspeicher-Funktion können Sie unbewegte Bilder erfassen, speichern und die Vergrößerung anpassen. Sieben unterschiedliche Ansichtsmodi ermöglichen die Auswahl von alternativen Farbkombinationen gemäß Ihren persönlichen Vorlieben.

Im Lieferumfang des Amigo HD sind eine praktische Tragetasche, ein integrierter Akku, ein USB- und HDMI-Kabel sowie ein Steckernetzteil enthalten. Die Garantie für das Gerät beträgt 2 Jahre (davon ausgenommen ist der Akku).

---

## FCC-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

---

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Sein ordnungsgemäßer Betrieb unterliegt daher folgenden zwei Bedingungen: (1) Das Gerät darf keine Störungen verursachen. (2) Das Gerät muss allen Störungen, denen es ausgesetzt ist, standhalten – auch solchen, die den ordnungsgemäßen Betrieb beeinträchtigen würden.

Das Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für digitale Geräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Diese Grenzwerte bieten angemessenen Schutz vor schädlichen Störungen beim Betrieb des Geräts in Wohngebieten. Das Gerät erzeugt, verwendet und gibt elektromagnetische Strahlung ab. Wenn es nicht gemäß der Anleitung installiert und benutzt wird, kann es die Funktion anderer Elektrogeräte beeinträchtigen. Es kann jedoch nicht ausgeschlossen werden, dass in einigen Fällen doch Störungen auftreten. Sollte das Gerät den Radio- oder Fernsehempfang stören, was sich durch Ein- und Ausschalten des Geräts nachprüfen lässt, versuchen Sie die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Verändern Sie die Position der Antenne an TV oder Radio oder richten Sie diese neu aus.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Receiver.
- Schließen Sie das Gerät so an, dass es über einen vom Receiver getrennten Stromkreis läuft.
- Falls Sie Hilfe benötigen, wenden Sie sich an einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker.

Unerlaubte Änderungen oder Umbauten können dazu führen, dass dem Benutzer der Betrieb des Geräts untersagt wird. Verfügt Ihr Gerät über eine Option zur Verbindung mit einem TV-Gerät, muss es mit abgeschirmten Schnittstellenkabeln verwendet werden, damit die durch die FCC-Bestimmungen vorgegebenen Emissionsgrenzwerte für digitale Geräte der Klasse B eingehalten werden. Die Verwendung der abgeschirmten Schnittstellenkabel, die zusammen mit dem Gerät geliefert werden, liegt im Verantwortungsbereich des Benutzers.

---

# INHALTSVERZEICHNIS

---

## **Kapitel 1: Sicherheitsvorkehrungen**

Allgemeine Hinweise. . . . .	7
Transport . . . . .	8
Pflege & Wartung . . . . .	8

## **Kapitel 2: Lieferumfang & Bedienelemente**

Lieferumfang & Bedienelemente . . . . .	9-10
---	------

## **Kapitel 3: Verwendung des Amigo HD**

Verwendung des Steckernetzteils. . . . .	11-12
Aufaden des Akkus . . . . .	13
Ladezustandsanzeige . . . . .	14
Das Geräte ein-/ausschalten. . . . .	15
Anpassen der Ansicht- und Farbmodi . . . . .	16
Anpassen der Displayhelligkeit. . . . .	17
LED-Beleuchtung ein-/ausschalten . . . . .	17

Anzeige von Zeit/Datum . . . . .	17
Verwendung der Tragetasche. . . . .	18
Betrachtungspositionen. . . . .	18-19
Autofokus & Manueller Fokus. . . . .	19

## **Kapitel 4: Verwendung des Menüs**

Menübedienung . . . . .	20
Tastenkombinationen. . . . .	20
Benutzereinstellungen. . . . .	21
Einstellen von Uhr, Zeit & Datum . . . . .	21
Produkteinstellungen . . . . .	22
Werkseinstellungen . . . . .	23
Bildergalerie. . . . .	23
Bild einfrieren . . . . .	24
Momentaufnahme speichern. . . . .	24
Bild aufrufen. . . . .	25

Anschluss an Ihren PC. . . . .	26
Firmware-Update. . . . .	26
Anschluss an einen Fernseher. . . . .	27
<b>Kapitel 5: Fehlerbehebung</b>	
Fehlerbehebung. . . . .	28-30
<b>Kapitel 6: Technische Daten</b>	
Technische Daten. . . . .	31-32
<b>Kapitel 7: Garantieinformationen</b>	
Garantieinformationen. . . . .	33-34
<b>Kapitel 8: Weitere Produkte von Enhanced Vision</b>	
Weitere Produkte von Enhanced Vision . .	33-36

---

## SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

---

Bitte lesen Sie sich diese wichtigen Sicherheitshinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit und für den bestmöglichen Nutzen des Amigo HD sorgfältig durch.

### **Allgemeine Hinweise zum Gebrauch:**

- Befolgen Sie alle auf dem Produkt angebrachten Warnungen, Hinweise und Anweisungen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Amigo HD draußen benutzen. Es sollte KEINEN extremen oder schnellen Temperaturveränderungen ausgesetzt werden. Bei extremen Temperaturen ist eventuell eine Kalibrierung des Autofokus erforderlich.
- Stellen Sie das Amigo HD nicht in die Nähe eines Radiators oder Heizkörpers oder in einen Bereich, der über mehrere Stunden hinweg direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verhindern, darf das Gerät NICHT auseinander genommen werden. Wenden Sie sich in Servicefällen bitte an eine autorisierte Reparaturwerkstatt.
- Das Amigo HD darf nicht in Wasser oder in der Nähe von Wasser verwendet werden. Das AMIGO HD verfügt über keinerlei Schutz gegen Kontakt mit jeglichen Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie das Amigo HD nicht während eines Gewitters oder bei anderen extremen

Witterungsbedingungen.

- Verwenden Sie das AMIGO HD nicht in der Nähe von Feuer oder entzündlichen Materialien und Flüssigkeiten.



## **Transport:**

- Im Lieferumfang des Amigo HD ist eine praktische Tragetasche für den Transport enthalten. Damit das Gerät nicht versehentlich herunterfällt oder beschädigt wird, bewahren Sie es bei Nichtbenutzung immer in der Tragetasche auf.
- Dieses Produkt ist als tragbares Gerät vorgesehen. Bitte gehen Sie vorsichtig vor, wenn Sie Kabel und Zubehör anschließen/entfernen.

## **Pflege & Wartung:**

- Schalten Sie das Amigo HD stets AUS, wenn Sie es nicht benutzen.
- Bei Bedarf können Sie die Oberfläche des Amigo HD mit einem weichen angefeuchteten Tuch oder einem elektrostatischen Staubtuch abwischen. KEINE flüssigen Reiniger auf den Kunststoffflächen verwenden. Eine zusätzliche Desinfizierung oder Reinigung ist nicht erforderlich.

## **Störanfälligkeit:**

Es kann zu einer vorübergehenden Verschlechterung des Bildes kommen, wenn das AMIGO HD starker Radiofrequenz, elektrostatischer Entladung oder flüchtigen elektrischen Störfeldern ausgesetzt ist. Bei einer elektrostatischen Entladung - die durch statische Elektrizität verursacht wird - kann der Bildschirm kurzzeitig ausfallen. In diesem Fall schalten Sie das Gerät aus und wieder ein oder begeben Sie sich mit dem Gerät an einen anderen Ort.

---

## LIEFERUMFANG & BEDIENELEMENTE

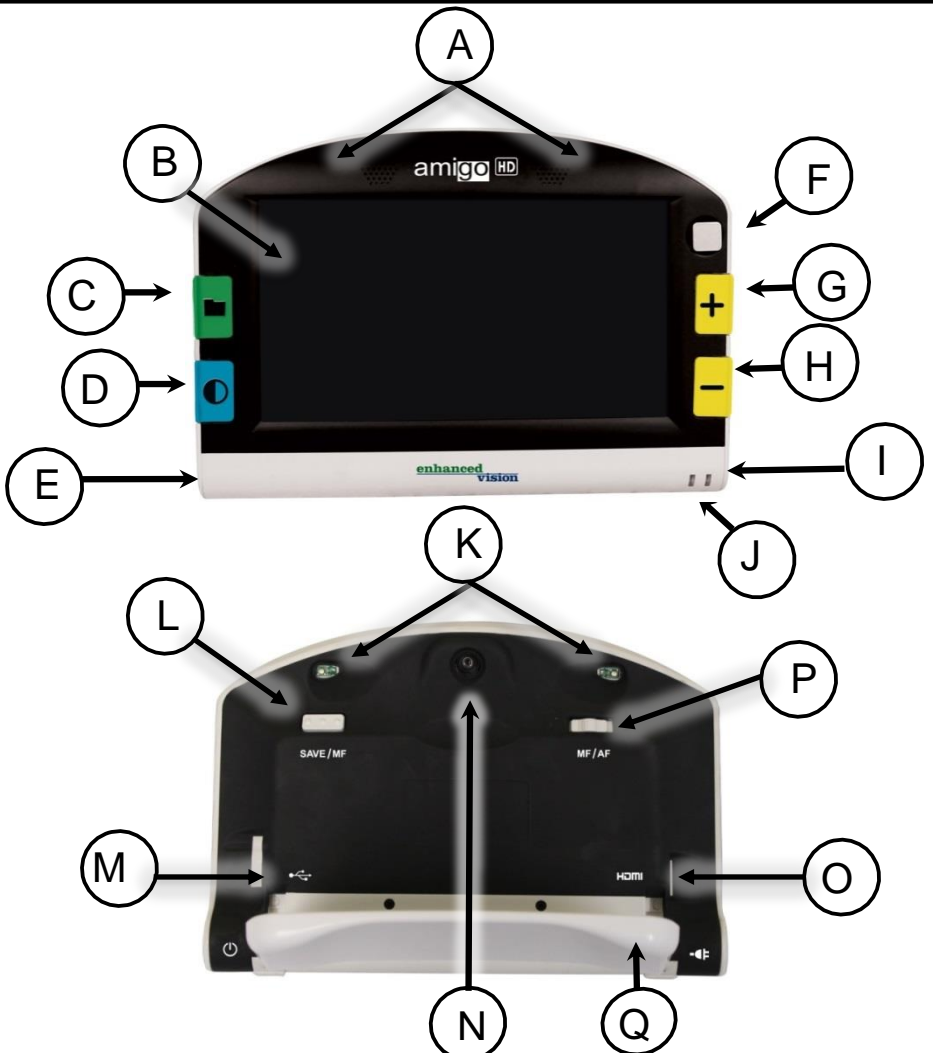
---

Die Abbildungen auf den nächsten Seiten informieren Sie über den Lieferumfang sowie die Bedienelemente Ihres Amigo HD. Neben dieser Bedienungsanleitung enthält die Verpackung auch folgende Artikel:

1. Amigo HD
2. Linsenreinigungstuch
3. Tragetasche mit Schlaufe
4. Steckernetzteil- *(siehe Seite 11)*
5. USB-Adapter
6. HDMI-Adapter

**Bitte machen Sie sich mit den folgenden Bedienelementen Ihres Amigo HD vertraut:**

- A. Lautsprecher
- B. 7"-LCD-Display
- C. Bildergalerie – (GRÜNER Knopf)
- D. Farbmodus – (BLAUER Knopf)
- E. Anschluss für Steckernetzteil - *(siehe Seite 10)*
- F. Joystick
- G. Zoom größer – (GELBER Knopf)
- H. Zoom kleiner - (GELBER Knopf)
- I. Ein/Aus
- J. LED-Ladezustandsanzeige- *(siehe Seite 13)*
- K. LED-Beleuchtung
- L. Speichern/ Manueller Fokus
- M. USB-Anschluss
- N. Kameralinse
- O. Mini-HDMI-Anschluss
- P. Manueller Fokus / Autofokus
- Q. Ständer



---

## VERWENDUNG DES AMIGO HD

---

Ihr Amigo HD kann wie folgt betrieben werden:

- mit dem im Lieferumfang enthaltenen Steckernetzteil
- mit dem integrierten, wiederaufladbaren Akku (im Lieferumfang enthalten)

Ihr Amigo HD wird mit teilweise geladenem Akku geliefert. Es wird dringend empfohlen, dass Sie Ihr Amigo HD vor der erstmaligen Benutzung aufladen. (Siehe Seite 13, Aufladen des Akkus).

- Wenn ein USB-Kabel angeschlossen wurde (Anschluss an einen PC), erscheint innerhalb von 30 Sekunden ein USB-Symbol.



### Anschluss des Steckernetzteils

Gehen Sie wie folgt vor, um das Amigo HD mit dem Steckernetzteil zu verbinden.

1. Stecken Sie die Spitze des im Lieferumfang enthaltenen Steckernetzteils in den entsprechenden Anschluss (siehe Abbildung 1).
2. Verbinden Sie das andere Ende des Steckernetzteils mit einer zugänglichen Steckdose (siehe Abbildung 2).



Abbildung 1



Abbildung 2

Nach erstmaligem Anschluss des Steckernetzteils erscheint das folgende Symbol:



# STROMVERSORGUNG

Ihr Amigo HD wird zusammen mit diversen Einsätzen für die Steckdosen verschiedener Länder geliefert (NUR bei internationalen Bestellungen).

1. Wählen Sie den für Ihr Land passenden Einsatz (siehe Abbildung 1).
2. An der Oberseite des jeweiligen Einsatzes befindet sich eine Lasche, die Sie schräg in das Hauptsteckernetzteil stecken und bis zum Einrasten herunterschieben müssen (siehe Abbildung 2).
3. Nun können Sie das Steckernetzteil mit einer gut zugänglichen Steckdose verbinden und den Ladevorgang Ihres AMIGO HD starten.

Für zusätzlichen Schutz während eines Gewitters wird die Installation eines Überspannungsschutzes empfohlen.



Abbildung 1



Abbildung 2

# AUFLADEN DES AKKUS

## Akkubetrieb

Ihr Amigo HD enthält einen Akku, der kontinuierlich geladen werden kann, auch wenn das Gerät gerade benutzt wird. Es wird empfohlen, das Gerät bei Nichtbenutzung über das im Lieferumfang enthaltene Steckernetzteil laden zu lassen, um eine kontinuierliche Ladung des Akkus zu gewährleisten. Dadurch ist Ihr Amigo HD immer einsatzbereit.

Der enthaltene Akku kann nicht überladen werden.

## Wichtige Hinweise für den Akkubetrieb

- Vor der ersten Benutzung sollte der Akku vollständig geladen werden.
- Die Betriebsdauer Ihres Amigo HD mit vollständig geladenem Akku beträgt abhängig von der eingestellten Displayhelligkeit zwischen 3 und 5 Stunden.

## Ladevorgang

Um die in Ihrem Amigo HD befindliche Lithium-Ionen-Batterie zu laden, schließen Sie einfach das mitgelieferte Steckernetzteil wie auf Seite 11 beschrieben an. Während der Akku geladen wird, können Sie das Amigo HD ganz normal weiterverwenden.

## Das Amigo HD bei Nichtbenutzung laden (Standby)

Drücken Sie die GRÜNE **[Ein/Aus]**-Taste, um in den Standby-Modus zu schalten, nachdem Sie das Steckernetzteil angeschlossen haben. Um in den Normalbetrieb zurückzukehren, die GRÜNE **[Ein/Aus]**-Taste drücken und wieder loslassen.

## Ladezustandsanzeige

An der Seite Ihres Amigo HD befinden sich zwei kleine Kontrollleuchten (LEDs). Diese LEDs informieren über den aktuellen Status sowie den Ladezustand des Akkus (siehe Abbildung 1).

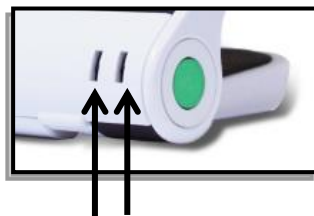


Abbildung 1

Die nachstehende Tabelle informiert Sie über die genaue Bedeutung der Ladekontroll-LEDs:

**Schwarzer Hintergrund** = Blinken

LED # 1 BLAU	LED # 2 GELB	Stromquelle	Bedeutung
AN	AUS	Steckdose	An Steckdose angeschlossen & Batterie wird geladen
AN	AN	Steckdose	An Steckdose angeschlossen & Batterie voll
AUS	AN	Akku	Batterie okay/voll
AUS	AN	Akku	Batterie schwach
AN	AUS	Akku	Standby
AUS	AUS	Akku	Gerät ist AUSGESCHALTET

**Hinweis:** Wenn die Akkuleistung Ihres Amigo HD nachlässt, erklingt ca. 15 Minuten vor dem Ausschalten ein "Glockenton", wobei 2 Sekunden lang ein Batteriesymbol auf dem Display erscheint.

Sobald das Amigo HD eingeschaltet wurde, erscheint 2 Sekunden lang eine Ladezustandsanzeige (während dieser Zeit sind sämtliche Tastenfunktionen deaktiviert).



**\*\*Hinweis:** Ist der Akku fast entladen, erscheint ein roter Balken in der Batterie. Dadurch wird angezeigt, dass der Akku dringend geladen werden muss.

## Das Gerät ein-/ausschalten

Halten Sie sich an die folgenden Schritte, um das Gerät ein- oder auszuschalten:

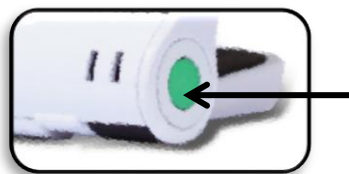


Abbildung 1

1. Das Gerät verfügt über eine GRÜNE **[Ein/Aus]**-Taste (siehe Abbildung 1).
2. Halten Sie die GRÜNE **[Ein/Aus]**-Taste mindestens 1 Sekunde lang gedrückt, um das Amigo HD einzuschalten. Nachdem Sie den "Glockenton" des Amigo HD gehört haben, erscheint ein Bild auf dem LCD-Display.
3. Um das Amigo HD auszuschalten, halten Sie die **[Ein/Aus]**-Taste noch einmal mindestens 2 Sekunden lang gedrückt. Beim Ausschalten des Geräts erklingt ein kurzer Bestätigungston.

**Hinweis: Um das Amigo HD nach dem Einschalten in den "Standby"-Modus zu schalten, drücken Sie die [Ein/Aus]-Taste und lassen Sie sie wieder los.**

## Anpassen der Bildgröße

Halten Sie sich an die folgenden Anweisungen, um die Vergrößerung des auf dem LCD-Display angezeigten Bildes anzupassen.

1. BILDGRÖSSE-Tasten (siehe Abbildung 2).
2. Drücken Sie die **[+]** BILDGRÖSSE-Taste, um die Vergrößerung auf dem LCD zu erhöhen.
3. Drücken Sie die **[-]** BILDGRÖSSE-Taste, um die Vergrößerung auf dem LCD zu verringern.



Abbildung 2



## Ansichtmodi:

Halten Sie sich an die folgende Anweisung, um einen Ansichtmodus für das auf dem LCD-Display angezeigte Bild auszuwählen:

Durch Drücken der **[Modus]**-Taste (siehe Abbildung 1) können Sie durch die 7 Ansichtmodi - falls aktiviert - blättern. Um Ihre Farbauswahl in eine der 28 zur Verfügung stehenden Kombinationen zu ändern, gehen Sie wie folgt vor:



Abbildung 1

*Halten Sie die **[MODUS]**-Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um in den "Farbbild"-Modus zurückzukehren. Innerhalb des "Farbmodusauswahl"-Menüs können alle Ansichtmodi vorübergehend deaktiviert werden (siehe Farbmodi weiter unten). Davon ausgenommen ist jedoch der "Farbbild"-Modus (Werkseinstellung).*

## Einstellen der Farbmodi:

1. Durch gleichzeitiges Drücken der GRÜNEN **[Galerie]**- und **[Speichern/Manueller Fokus]**-Taste (rechts hinten) gelangen Sie in das Menü.
  2. Drücken Sie die **[Joystick]**-Taste, um die "Benutzereinstellungen" auszuwählen.
  3. Scrollen Sie solange mithilfe von **[-]** BILDGRÖSSE, bis der Punkt "Display" hervorgehoben wird.
  4. Drücken Sie die **[Joystick]**-Taste, um den Punkt "Display" auszuwählen.
  5. Scrollen Sie erneut mithilfe von **[-]** BILDGRÖSSE, um den Punkt "Bevorzugte Farbmodi" auszuwählen
  6. Drücken Sie die **[Joystick]**-Taste, um den Punkt "Bevorzugte Farbmodi" auszuwählen.
- Mithilfe von **[+/-]** BILDGRÖSSE blättern Sie durch die Liste
  - Benutzen Sie den **[Joystick]**, um den Punkt "Bevorzugte Farbmodi" aus- oder abzuwählen.

## Anpassen der Displayhelligkeit:

Bei Verlassen des Werks ist das LCD-Display Ihres Amigo HD auf die Helligkeitsstufe 3 eingestellt. Falls gewünscht, können Sie mithilfe der **[Joystick]**-Taste die Helligkeit des LCD-Displays anpassen (nach links=erhöhen; nach rechts=verringern). Siehe auch Seite 21, "Benutzereinstellungen".

## LED-Beleuchtung EIN-/AUSSCHALTEN

Ihr Amigo HD verfügt über integrierte LEDs zur Beleuchtung Ihres Lesematerials. Die Beleuchtung schaltet sich von Werk aus automatisch EIN, sobald das Amigo HD eingeschaltet wird. Falls gewünscht, kann die integrierte LED-Beleuchtung auch ausgeschaltet werden. Dies kann von Vorteil sein, wenn bestimmte Objekte mit glänzender/reflektierender Oberfläche (z.B. eine Uhr oder ein Glanzfoto) vergrößert werden sollen. Zum Ausschalten der LED-Beleuchtung gehen Sie wie folgt vor:

1. Wenn das Amigo HD eingeschaltet ist, halten Sie zuerst die **BLAUE [Modus]**-Taste gedrückt und drücken Sie dann gleichzeitig **[+] BILDGRÖSSE**..

Auf dem Display erscheint ein Symbol, das über die Abschaltung der LEDs



informiert.

2. Die LED-Beleuchtung können Sie mithilfe der gleichen Tastenkombination



wieder einschalten.

***Hinweis: Bei jedem Einschalten kehrt das Amigo HD automatisch in die Werkseinstellung, d.h. EINGESCHALTETE LED-Beleuchtung, zurück.***

## Zeit/Datum anzeigen

Ist das Amigo HD eingeschaltet, halten Sie die **GRÜNE Galerie]**-Taste und **[+] BILDGRÖSSE** gedrückt, um Uhrzeit und Datum anzeigen zu lassen. Verwenden Sie diese Tastenkombination erneut, um die Anzeige zu verlassen.

## Verwendung der Tragetasche

Für zusätzlichen Schutz wird Ihr Amigo HD mit einer praktischen Tragetasche inklusive Umhängeschlaufe geliefert (siehe *Abbildung 1*). Diese schützt Ihr Amigo HD vor versehentlichen Beschädigungen, während Sie unterwegs sind. Wenn Sie das Amigo HD nicht benutzen, bewahren Sie es für zusätzlichen Schutz in der Tragetasche auf. Diese wurde so konzipiert, dass Sie sie um Hals oder Schulter transportieren können.



*Abbildung 1*

## Betrachtungsposition

Das Amigo HD verfügt über einen einzigartig gestalteten Neigemechanismus. Dieser ermöglicht Ihnen sowohl aus der Nähe als auch aus der Ferne eine einfache Vergrößerung von Materialien in der Lese-, Hobby- oder Fernsicht-Position. Nachfolgend erhalten Sie Informationen über die verschiedenen Betrachtungspositionen:

### Leseposition

Zur Einstellung der Leseposition öffnen Sie den Ständer bis zum ersten Einrasten (siehe *Abbildung 2*). Wenn sich das Amigo HD in diesem 35°-Winkel befindet, zeigt es Materialien auf einer Tischfläche, wie beispielsweise Bücher oder Zeitungen, an.



*Abbildung 2*

## Hobby-Position

Die Hobby-Position wird durch Öffnen des Ständers bis zum zweiten Einrasten eingestellt. Diese sollte wie in *Abbildung 3* gezeigt einen Winkel von knapp 90° vorweisen.



Abbildung 3

## Fernsicht-Position

Wenn Sie weiter als 60 cm entfernte Materialien in der Fernsicht-Position betrachten, empfehlen wir, das Gerät mit eingeklapptem Ständer und Autofokus-Modus zu verwenden.



Abbildung 4

**Hinweis:** Sollte das Bild unscharf sein, überprüfen Sie den eingestellten Fokus und vergewissern Sie sich, dass Sie die jeweils optimale Bildbetrachtungsmethode Ihres Amigo HD nutzen.

## Autofokus

Bei der Autofokus-Einstellung handelt es sich um eine Werkseinstellung, die den für die Leseposition optimalen Fokus bietet. Um den Autofokus zu aktivieren, stellen Sie sicher, dass sich der "MF/AF"-Schalter in der Position "AF" befindet (*siehe Abbildung 5-A*).



## Manueller Fokus

Der manuelle Fokus wird für die Betrachtung von Materialien aus unterschiedlichen Entfernungen empfohlen. Er wird aktiviert, indem zunächst der "MF/AF"-Schalter auf die Position "MF" geschaltet und anschließend der Fokus-Tastschalter betätigt wird, damit sich das Amigo HD an das jeweilige Bild anpassen kann (*siehe Abbildung 5-B*).

Abbildung 5

---

## VERWENDUNG DES MENÜS

---

**Menü-Bedienung** (die Beleuchtung ist in diesem Modus standardmäßig ausgeschaltet).

Das Amigo HD verfügt über folgende Menüoptionen:

- Benutzereinstellungen
- Produkteinstellungen
- Werkseinstellungen
- Bildergalerie

Um in das Menü des Amigo HD zu gelangen, halten Sie die GRÜNE **[Galerie]-** und die rechts auf der Rückseite befindliche **[Speichern/Manueller Fokus]-**Taste gedrückt. Sobald die Menüs geöffnet sind, werden die Benutzereinstellungen gelb hervorgehoben.

Wenn Sie durch das Menü blättern möchten, verwenden Sie zum Aufwärtsblättern im hervorgehobenen Bereich die GELBE **[+] BILDGRÖSSE**-Taste und zum Abwärtsblättern die GELBE **[-] BILDGRÖSSE**-Taste. Zum Aus- oder Abwählen der Optionen drücken Sie den **Joystick** nach unten.

Drücken Sie die BLAUE **[Modus]-**Taste, um in das vorherige Menü zurückzukehren. Zum Verlassen solange die BLAUE **[Modus]-**Taste drücken, bis das Live-Bild angezeigt wird.

Um das Menü schnell zu schließen, halten Sie die GRÜNE **[Galerie]-** und die rechts auf der Rückseite befindliche **[Speichern/Manueller Fokus]-**Taste gedrückt.

### Tastenkombinationen

In der gesamten Bedienungsanleitung werden Tastenkombinationen erwähnt (z.B. die **[Mode]-** und GELBE **[+] BILDGRÖSSE**-Taste gleichzeitig drücken). Dies bedeutet,

dass beide Tasten zur gleichen Zeit betätigt werden müssen.

## 1. Benutzereinstellungen

Die Benutzereinstellungen ermöglichen personalisierte Konfigurationen und Einstellungen. Beim Verlassen des Benutzereinstellungen-Untermenüs werden alle ausgewählten Optionen gespeichert.

### ➤ **Sprachen**

Wählen Sie eine der zur Verfügung stehenden Sprachen aus.

### ➤ **Audio**

Klang, Signale und mechanische Klänge

### ➤ **Display**

Ansicht und Displayelemente sowie Symbole und Anzeigen der graphischen Benutzeroberfläche

### ➤ **Zeit & Datum**

Uhr, Zeit und Datum

## Einstellen von Zeit und Datum

Das Amigo HD kann die aktuelle Uhrzeit sowie das aktuelle Datum nach entsprechender Einstellung speichern und anzeigen. Uhrzeit und Datum werden wie folgt eingestellt:

1. Sie gelangen in das Menü, indem Sie die GRÜNE **[Galerie]**- und die rechts auf der Rückseite befindliche **[Speichern/Manueller Fokus]**-Taste gleichzeitig drücken.
2. Drücken Sie die **[Joystick]**-Taste, um den Punkt "Benutzereinstellungen" auszuwählen
3. Scrollen Sie solange mit **[+]**BILDGRÖSSE, bis der Punkt "Zeit & Datum" hervorgehoben wird.
4. Drücken Sie die **[Joystick]**-Taste, um den Punkt "Zeit & Datum" auszuwählen.
5. Scrollen Sie solange mit **[-]**BILDGRÖSSE, bis der Punkt

“Datum & Uhrzeit einstellen” hervorgehoben wird.

6. Drücken Sie die **[Joystick]**-Taste, um den Punkt “Datum & Uhrzeit einstellen” auszuwählen.

**\*\*Hinweis:** Während Sie Zeit und Datum einstellen, wird der jeweils “einstellbereite” Menüpunkt hervorgehoben\*\*

7. Ändern Sie den hervorgehobenen Wert mit **[+/-]** BILDGRÖSSE
8. Verwenden Sie die **[Joystick]**-Taste, um den aktuellen Menüpunkt einzustellen und zum nächsten Punkt zu wechseln
9. Wiederholen Sie die Schritte 7&8 bis alle Zeit-/Datumwerte korrekt eingestellt sind\*

Sobald Uhrzeit & Datum aktualisiert wurden, können Sie das “24-Stunden-Format” aktivieren/deaktivieren und “Datumformat”-Optionen wählen. Zum Aktivieren/Deaktivieren einer Option gehen Sie wie folgt vor: Verwenden Sie **[+/-]** BILDGRÖSSE zum Hervorheben der gewünschten Option und drücken Sie zur Auswahl die **[Joystick]**-Taste.

- Drücken Sie die BLAUE **[Modus]**-Taste, um in den Normalbetrieb zurückzukehren

## 2. Produkteinstellungen

In diesem Menü können Sie folgende Produkteigenschaften konfigurieren:

- **System auf 50/60Hz einstellen**  
(Nationale oder internationale Einstellungen)  
Hinweis: Nach Rückstellung auf Werkseinstellung, muss diese Einstellung erneut vorgenommen werden.
- **Auto-Standby**  
Einstellung der Standby-Zeit auf 5, 10, 20 oder 30 Minuten

➤ **Tastenkongfiguration**

Aktivieren oder deaktivieren Sie die folgenden Tasten: Speichern, Bild einfrieren, Galerie, Bild verschieben und Uhrzeit.

### 3. Werkseinstellungen

Das Untermenü "Werkseinstellungen" wurde für den Zugriff auf Produkt- und Systeminformationen sowie zur etwaigen Rückstellung des Gerätes auf die Werkseinstellungen konzipiert.

➤ **Produktinformationen**

Produkt-SN:

Software-RN:

Boot-RN:

Platinen-SN:

Sprachgruppe-x

➤ **Auf Deluxe-Einstellungen zurücksetzen**

Diese Option ermöglicht dem Benutzer, das Gerät auf die ursprünglichen Werkseinstellungen zurückzusetzen. Über die Deluxe-Einstellung stehen sämtliche Funktionen zur Verfügung.

➤ **Auf Grundeinstellungen zurücksetzen**

Diese Option ermöglicht dem Benutzer, das Gerät auf die grundlegenden oder begrenzten Funktionen zurückzusetzen. In diesem Modus sind die Funktionen Bild einfrieren, Bild schwenken, Bild speichern und Galerieoptionen deaktiviert.

### 4. Bildergalerie

Die Bildergalerie wurde so konzipiert, dass sie dem Benutzer eine einfache graphische Benutzeroberfläche zum Ansehen und Auswählen von gespeicherten Dateien und/oder Bildern bietet. Die Dateien werden auf einer internen Mini-SD-Karte gespeichert. Den Dateinamen wird der Zeitpunkt der Erfassung/Speicherung



hinzugefügt.

- **Liste der gespeicherten Bilder anzeigen**
- **Alle gespeicherten Bilder löschen**

## Bild einfrieren (Momentaufnahme-Funktion)

Falls gewünscht können Sie eine Momentaufnahme eines auf dem Display angezeigten Bildes erstellen (das Bild einfrieren). Sie können nach dem Einfrieren eines Bildes die Größe anpassen und die Ansichtsmodi ändern. Diese Funktion erweist sich gerade beim Lesen von Preisschildern, Rezepten und sonstigen vorübergehend zu erfassenden Informationen als äußerst nützlich.

Um eine Momentaufnahme des auf dem Display angezeigten Bildes zu erstellen (das Bild einzufrieren), gehen Sie wie folgt vor:

Halten Sie die **[Joystick]**-Taste 2-3 Sekunden lang gedrückt. Ein "Glockenton" erklingt und das Bild wird auf dem Display eingefroren (*siehe Abbildung 1*).



Abbildung 1

Nach dem Einfrieren des Bildes können Sie die Größe anpassen und die Farbmodi ändern.

Um zur normalen Ansicht zurückzukehren, halten Sie die **[Joystick]**-Taste 2-3 Sekunden lang gedrückt.

## Speichern einer Momentaufnahme

Ihr Amigo HD ermöglicht auch die Speicherung von Momentaufnahmen (ca. 2000) zur späteren Ansicht.

Nach dem Einfrieren des Bildes halten Sie die rechts auf der Rückseite befindliche **[Speichern/Manueller Fokus]**-Taste 2-3 Sekunden lang gedrückt. Ein "Glockenton" erklingt, *Abbildung 2* wird auf dem Display angezeigt und das Amigo HD kehrt wieder in den Normalbetrieb zurück.



Abbildung 2

## Aufrufen einer gespeicherten Momentaufnahme

Sobald Sie eine Momentaufnahme gespeichert haben, können Sie sie später in der Galerie zur Ansicht aufrufen (*siehe Abbildung 1*). Zum Aufrufen einer gespeicherten Momentaufnahme gehen Sie wie folgt vor:

1. Halten Sie die GRÜNE **[Galerie]**-Taste 3 Sekunden lang gedrückt – die zuletzt gespeicherte Momentaufnahme wird angezeigt (**die LED-Beleuchtung ist in diesem Modus ausgeschaltet**).



Abbildung 1

Um die nächste/vorherige Momentaufnahme anzusehen, gehen Sie wie folgt vor:

Mit **[+]** BILDGRÖSSE bewegen Sie sich aufwärts, mit **[-]** BILDGRÖSSE abwärts.

2. Zur Auswahl des Bildes drücken Sie die GRÜNE **[Galerie]**-Taste.
  - Den Zoom können Sie mithilfe von **[+/-]** verringern/erhöhen
  - Ansichtsmodi ändern Sie durch Drücken von **[Modus]**
  - Mithilfe des **Joystick** verschieben Sie das Bild

- Zum Löschen eines Bildes halten Sie die rechts auf der Rückseite befindliche **[Speichern/Manueller Fokus]**-Taste
3. Drücken Sie die GRÜNE **[Galerie]** –Taste, um in die Bildergalerie zurückzukehren.
  4. Halten Sie die GRÜNE **[Galerie]**-Taste länger als 5 Sekunden gedrückt, um in den Normalbetrieb zurückzukehren.

## **Anschluss an Ihren PC**

### **(Bilder auf Ihren PC übertragen):**

Ihr Amigo HD verfügt über eine Option zum Hochladen aller gespeicherten Bilder auf Ihren PC, was ein Speichern und Teilen Ihrer Bilder ermöglicht. Um Ihre gespeicherten Bilder auf den PC hochzuladen, halten Sie sich an die folgenden Anweisungen:

1. Verbinden Sie Ihren Amigo HD über das USB-Kabel mit dem PC.
2. Der Amigo HD wird als gewöhnliches USB-Speichermedium registriert und trägt den Laufwerknamen Wechseldatenträger oder Amigo.
3. Wählen Sie das Laufwerk mit einem Doppelklick aus.
4. Ist das Laufwerk geöffnet, öffnen Sie den Ordner "Bilder" mit einem Doppelklick.
5. Die Bilder können nun auf den Desktop oder an den gewünschten Speicherort Ihres PCs gezogen oder kopiert werden.

### **Firmware-Update**

Um Ihr Amigo HD immer auf dem neuesten Stand zu halten,

besuchen Sie unsere Software-Support-Seite:

<http://www.enhancedvision.com/support/software.html>

## **Anschluss an einen Fernseher**

Ihr Amigo HD kann an einen größeren TV-Bildschirm angeschlossen werden, damit größere Zoomebenen ermöglicht werden: Verwenden Sie das mitgelieferte HDMI-Kabel (siehe Seite 9-10) und halten Sie sich an die u. s. Anweisungen, um einen Fernseher als alternativen Bildschirm zu verwenden.

1. Verbinden Sie das HDMI-Kabel mit dem HDMI-Anschluss des Amigo HD
2. Schließen Sie das andere Ende des HDMI-Kabels an den HDMI-Anschluss des Fernsehers an.
3. Stellen Sie die Eingangsquelle Ihres Fernsehers auf den Anschluss, in dem sich das HDMI-Kabel befindet.

### **Keine Stromversorgung am Gerät**

- *Können Sie das Gerät mithilfe des mitgelieferten Steckernetzteils einschalten? (Seite 10-11)*
- *Wurde das Steckernetzteil ordnungsgemäß an einen Überspannungsschutz oder eine Steckdose (Stromnetz) angeschlossen (Seite 11)?*

### **Bild wird unscharf oder unklar auf dem LCD-Display angezeigt**

- *Reinigen Sie das LCD-Display und/oder die Kamera mithilfe des beigefügten Reinigungstuchs.*
- *Ändern Sie den Abstand zwischen Ihrem Lesematerial und dem Amigo HD oder verstellen Sie den Handgriff, um die Bildqualität zu verbessern (Fokus)*
- *Probieren Sie zur Verbesserung der Bildqualität unterschiedliche Ansichtsmodi aus (Seite 16)*
- *Vergewissern Sie sich, dass Sie den optimalen Ansichtsmodus verwenden (Seite 16)*
- *Überprüfen Sie den manuellen Fokus/Autofokus (Seite 19)*

### **Bild wird zu hell/zu dunkel auf dem LCD-Display angezeigt**

- *Das Amigo HD wurde für den Gebrauch in moderaten Lichtverhältnissen entwickelt und sollte vorzugsweise in Innenräumen verwendet werden. Eine helle Beleuchtung (oder direktes Sonnenlicht) kann Schatten produzieren und/oder die Sichtbarkeit reduzieren. Begeben Sie sich in einen schattigeren Bereich, um die Bildqualität zu verbessern.*

- *Ändern Sie den Abstand zwischen dem Amigo HD und Ihrem Lesematerial oder verstellen Sie den Handgriff, um die Bildqualität wunschgemäß anzupassen (Fokus)*
- *Probieren Sie unterschiedliche Ansichtsmodi aus, um die Bildqualität zu verbessern (Seite 16)*
- *Passen Sie die Helligkeit des LCD-Displays manuell an. Halten Sie sich dazu an die auf Seite 17 genannten Anweisungen.*

### **Der Akku lädt nicht**

*Können Sie das Gerät mithilfe des mitgelieferten Steckernetzteils einschalten? (Seite 11). Wurde das Steckernetzteil korrekt an einen Überspannungsschutz oder eine Steckdose angeschlossen (Seite 11)?*

### **Das Gerät schaltet automatisch ab**

*Um Energie zu sparen, schaltet Ihr Amigo HD automatisch in den Standby-Modus, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum hinweg nicht benutzen. Hierbei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion. Überprüfen Sie die "Auto-Standby"-Zeiten in den personalisierten Einstellungen und ändern Sie diese gegebenenfalls (Seite 20)*

### **Das Amigo HD macht "Piep"-Töne**

*Ungefähr 15 Minuten vor dem Abschalten erscheint 2 Sekunden lang das Batteriesymbol (roter Balken) auf dem Display. Zu diesem Zeitpunkt blinkt die „Status-LED #2“ und informiert somit über einen schwachen Akku.*

*Falls der Akku sehr schwach ist und das Gerät zum Abschalten bereit ist, wird das Batteriesymbol mit einem teilweise "roten" Balken angezeigt. Wird das Amigo HD zu diesem Zeitpunkt nicht an den Strom angeschlossen, schaltet es sich innerhalb von 1-2 Minuten aus (Seite 13).*

### **Das Gerät wird heiß**

*In Ihrem Amigo HD sind eine Kamera, ein LCD-Display und eine Akku-Ladeeinheit integriert. Auch wenn sich diese Technik in einer sehr kompakten Einheit befindet, wurde das Gerät für einen sicheren Gebrauch konzipiert und stellt keinerlei Brand- oder Beschädigungsgefahr dar. Es ist normal, dass sich das AMIGO HD nach längerem Gebrauch erwärmt (oftmals wird es auch sehr heiß). Jedoch ist dies völlig normal und stellt keine Fehlfunktion dar.*

---

## TECHNISCHE DATEN

---

### **Eigenschaften:**

- Ständer um 30° (dreifach) verstellbar
- 31 zur Auswahl stehende Ansichtsmodi
- Bildeinfrierfunktion
- Integrierte Akku-Ladeeinheit

### **Display:**

- Typ: TFT-Display mit 7" Bilddiagonale, 16-bit
- LCD-Displayhelligkeit: 600cd/m<sup>2</sup> (bei voller Helligkeit)
- Auflösung: 800 x 480 (15:9 Bildverhältnis)
- Sichtwinkel: ~60°

### **Abmessungen:**

~1,0"L x 8,0"B x 5,75"H

**Gewicht:** 0,589 gr

### **Vergrößerungsbereiche:**

1,4-fach – 25-fach (bei erweitertem Zoom)

### **Umgebung:**

- Betriebstemperatur: 32°–122°F (0°– 40°C)
- Lagertemperatur: -4°–140°F (-20°–60°C)

### **Akku:**

*wiederaufladbare 7,6V Lithium-Ionen-Batterie, 2950mAh (integriert)*

### **Geschätzte Ladezeiten:**

~4 Stunden (bei komplett entladendem Akku)

### **Geschätzte Betriebsdauer:**

(vollständig geladener Akku)\*\*

~3 bis 5 Stunden Akku-Lebensdauer (hängt von dem Modus und der eingestellten Displayhelligkeit ab)



### **Steckernetzteil:**

- UL/CE-Kennzeichnung
- Eingangsleistung: 100-240 VAC 50/60Hz 0,8A
- Ausgangsleistung: 9 VDC, 2,66 A Belastungsgrenze

### **Gerät:**

- Eingangsleistung: 9 VDC, 2,66 A Belastungsgrenze

*\* Falls Sie das Gerät aus einer extrem kalten Umgebung an einen Ort mit Raumtemperatur transportieren, dürfen Sie es 1 Stunde lang nicht benutzen, um die Bildung von Kondensat zu verhindern.*

*\*\*Bei den genannten Zeiten handelt es sich um Richtwerte. Die tatsächlichen Lade- und Betriebszeiten können von der verbleibenden Akku-Lebensdauer, eingestellten Display-Helligkeit sowie von anderen variablen Faktoren abhängen.*

***Im Interesse von kontinuierlichen Produktverbesserungen können die technischen Daten und/oder minimalen Systemanforderungen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.***

---

## GARANTIEINFORMATIONEN

---

### **Garantierichtlinie für das Amigo HD**

Produkte von Enhanced Vision wurden dazu entwickelt, Ihnen Bilder von höchster Qualität, komfortable Funktionen, eine einfache Bedienung sowie zuverlässige Leistung zu bieten. Das Amigo HD wurde vor dem Versand kontrolliert und getestet. Enhanced Vision gewährt für das Amigo HD bei normalem Gebrauch für Material- und Ausführungsfehler eine Garantie von zwei Jahren ab Datum des ursprünglichen Kaufs. Während der Garantielaufzeit wird Enhanced Vision das Produkt nach eigenem Ermessen entweder kostenlos reparieren oder ersetzen. Im Zusammenhang mit diesem Produkt bestehen keine weiteren ausdrücklichen oder impliziten Garantien.

### ***Diese Garantie gilt nicht für:***

- a) Fehler oder Schäden, die durch fehlerhaften Gebrauch, unsachgemäße Verwendung, Unfall oder Vernachlässigung entstehen;
- b) Fehler oder Schäden, die durch unsachgemäße Bedienung, Wartung, Installation, Anpassung, Änderungen oder Modifikationen entstehen;
- c) Fehler oder Schäden, die durch verschüttete Lebensmittel oder Flüssigkeiten entstehen;
- d) Sämtliche Kunststoffflächen und weitere Außenteile, die während des normalen Gebrauchs zerkratzt oder beschädigt werden können;
- e) Schäden, die sich aus der Verwendung des Amigo HD mit einer nicht von Enhanced Vision gelieferten Ausrüstung ergeben.

- Um die Garantieleistungen in Anspruch nehmen zu können, müssen Sie einen Kaufbeleg vorweisen, auf dem das Kaufdatum vermerkt ist.
- Jeder Benutzer dieses Produktes geht aufgrund der Notwendigkeit einer Verwendung von Sehhilfegeräten wissentlich bestimmte Risiken ein.

## Serviceprozess

Falls Sie technische Unterstützung benötigen oder den Reparaturdienst in Anspruch nehmen müssen, kontaktieren Sie bitte Ihre Enhanced Vision Vertretung vor Ort oder das Enhanced Vision Garantie Service-Center.

Falls eine Garantiedienstleistung erforderlich ist, kontaktieren Sie Enhanced Vision bitte zwecks Anforderung einer Rückgabenummer unter der Nummer (800) 440-9476 (Durchwahl -3) von Montag bis Freitag zwischen 8 und 17 Uhr, Pazifik Standard Zeit (PST).

**Garantiereparaturen können ohne gültige Rückgabenummer nicht angenommen werden.**

***Wir empfehlen, die Originalverpackung des Produktes aufzubewahren, falls eine Garantieleistung erforderlich werden sollte. Der Hersteller kann keine Verpackung für Garantiereparaturen bereitstellen.***

## WEITERE PRODUKTE VON ENHANCED VISION



### Pebble HD

Das Pebble HD trumpft mit einer neuen HD-Kamera auf, die für scharfe, klare und farbenreiche Bilder in hoher Auflösung sorgt. Ein neues, ergonomisches, leichtes und kompaktes Design macht das Gerät zum perfekten Begleiter für zu Hause und unterwegs. Transportieren Sie das Pebble HD in Ihrer Handtasche/Tasche oder befestigen Sie es mithilfe der im Lieferumfang enthaltenen Tragetasche an Ihrem Gürtel.

Vergrößerung: 1,25-fach – 13,5-fach



### Pebble Mini

Das ultrakompakte Design des Pebble Mini macht es zum idealen Hand-Bildschirmlesegerät, ganz egal, ob Sie gerade zu Hause oder unterwegs sind. Lesen Sie ganz einfach Rezepte, Post, Etiketten, Preisschilder, Speisekarten und vieles mehr. 3,0" Display. Standbild und Bilderfassung. 28 zur Verfügung stehende Ansichtsmodi.


Vergrößerung: 2-fach bis 10-fach



### Transformer

Transformer ist eine tragbare Lösung zum Lesen und Schreiben sowie zum Ansehen von vergrößerten Bildern aus beliebigen Entfernungen und bietet ein Höchstmaß an Flexibilität. Durch die Kompatibilität mit bekannter Vergrößerungssoftware und den aktuellsten Windows-Betriebssysteme, eignet sich das einzigartige Design des Transformers perfekt für Arbeit, Heim und Schule. Gewicht unter 1,4 kg. Akkubetrieb von bis zu 4 Stunden.



Vergrößerung 2,4-fach bis 30-fach (mit 17"-Bildschirm) 

---

## Merlin elite

### Sehen und hören Sie den Unterschied!

Das Merlin elite ist ein stationäres Hochleistungs-Bildschirmlesegerät (CCTV) mit hoher Auflösung und Texterkennungsfunktion (OCR). Farben und Kontraste in Hochauflösung sorgen für schöne, kristallklare Bilder und lebendige Farben. Das einzigartige Design des Merlin elite ermöglicht ein breites Sichtfeld und die Anzeige von mehr Text auf dem Bildschirm.



Vergrößerung: 2,4-fach bis 70-fach



---

## Acrobat HD Ultra

ACROBAT HD LCD ist ein Komplettsystem, das mit einer 3-in-1 Sony HD-Kamera und einem HD-LCD-Bildschirm in den Größen 22", 24" oder 27" ausgestattet ist. Maximale Bilddetails sorgen für klare Bilder in lebendigen Farben. Der integrierte Tragegriff sorgt für einen einfachen Transport.



Vergrößerung: 24" LCD: 2-fach (min.) 80-fach (max.)



---

## DaVinci

Das DaVinci ist ein stationäres Hochleistungs-Bildschirmlesegerät (CCTV) mit hoher Auflösung, Texterkennungsfunktion (OCR) und 3-in-1 Kamera. Durch die hohe Auflösung erleben Sie gestochen scharfe Farben und Kontraste für schöne, kristallklare Bilder und lebendige Farben. Haben Sie Freude am Lesen mit unserer neuen Sprachausgabe-Funktion. Mit nur einem Knopfdruck liest das DaVinci alle gedruckten Texte laut vor.



Vergrößerung: 24"-LCD: 2-fach (min.) – 80-fach (max.)



---

## **Kontaktinformationen:**

### **(Geschäftsstelle USA)**

**Telefon:**(714)465-3400

**Fax:**(714)374-1821

### **(Geschäftsstelle UK)**

**Telefon:**+44(0)1159442317

**Fax:**+44(0)1159440720

### **(Geschäftsstelle DE)**

**Telefon:**+49(0)6078969827-0

**Fax:**+49(0)6078969827-33

[www.evoptron.de](http://www.evoptron.de)

### **Technischer Support (USA):**

Ortstarif: (714) 465-3400 Durchwahl 3

Email: [evsupport@enhancedvision.com](mailto:evsupport@enhancedvision.com)



# **enhanced vision**

Das Amigo HD ist ein Bildschirmlesegerät, das für die Vergrößerung und Verbesserung von Bildern entwickelt wurde. Es soll die Lebensqualität von Menschen mit Sehbehinderungen verbessern. Inwiefern das Amigo HD die Fähigkeit zum Sehen von Bildern verbessern kann, hängt von der individuellen Verfassung sowie dem Grad der Sehbehinderung der jeweiligen Person ab. Das Amigo HD wurde nicht dazu entwickelt, das Sehvermögen wiederherzustellen, Sehschwächen zu korrigieren oder den degenerativen Verlust der Sehkraft zu stoppen. Ein Augenspezialist/Augenoptiker kann bestimmen, inwiefern sich das Amigo HD für die individuelle Verfassung eines Patienten eignet. Weitere Informationen finden Sie unter [www.evoptron.de](http://www.evoptron.de)

**www.enhancedvision.com**

**(800)440-9476(USA, gebührenfrei)**

**(714)465-3400(Geschäftsstelle USA)**

**+44(0)9442317(Geschäftsstelle UK)**

**Tel.+49 (0) 6078969827-0(GS DE)**

**Fax+49 (0) 6078969827-33(GS DE)**

Part # MAN-0101-00-GR Rev. X2  
Januar 2015

Copyright © 20 Enhanced Vision. Alle Rechte vorbehalten.  
Änderungen der Produktspezifikationen vorbehalten.